

国际事务概览

1949-1950年

【英】彼得·卡尔沃科雷西 编著

上海译文出版社



2 015 9645 1

国际事务概览

1949-1950年

（美）彼得·卡普兰著 王德安译

王德安 编著

李永胜 校订



上海译文出版社

PETER CALVOCORESSI
SURVEY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

1949—1950

Oxford University Press, London, 1953

根据伦敦牛津大学出版社1953年版译出

国际事务概览, 1949—1950 年

〔英〕彼得·卡尔沃科雷西 编著

王希荣 林勇军
余家驹 杨宇光 译

上海译文出版社出版、发行

上海延安中路955弄14号

全国新华书店经销

祝耕新华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 5.475 插页 2 字数 587,000

1991年6月第1版 1991年6月第1次印刷

印数: 1—800 册

ISBN 7-5327-0665-6/D·026

定价: 11.85 元

内部发行

出版说明

《国际事务概览》是一套规模较大的现代国际关系史丛书，由英国皇家国际事务学会主持编纂，阿诺德·托因比等英美历史学家执笔，牛津大学出版社出版。从1924年至1977年，共出书四十六卷，以第二次世界大战为界限，分战前（1920—1938年）、战时（1939—1946年）和战后（1947—1963年）三编，论述了巴黎和会以后近半个世纪的国际关系。这套丛书的特点是引用大量政府文件、会议记录和档案材料以及许多有代表性的专著，可供我国世界史研究工作者、外事工作者、大专院校师生和其他有关人员参考使用。

这套丛书的战时编十一卷，自1978年起由我社陆续组织翻译出版，并为适应历史研究工作的需要，单独作为一套《第二次世界大战史丛书》发行。为加强战后国际关系的研究，现继续翻译出版《国际事务概览》战后编。战后编共十二卷，自1947年至1963年，每年一卷或两年一卷。1963年以后则因国际关系发生深刻变化，英国皇家国际事务学会决定停止编写这套丛书。现有战后编各卷，大体上以时间为经，以地区为纬，论述当时国际上政治、经济和军事等方面的重大事件。主要编写人有彼得·卡尔沃科雷西、杰弗里·巴勒克拉夫和唐纳

德·瓦特等。战后编各卷综述的国际事务比较全面,对错综复杂的国际关系也作了一定程度的分析,但由于作者的资产阶级立场,对有些问题作出了不正确的判断,甚至污蔑马克思主义,敌视和攻击民族主义国家和社会主义国家。凡此种种,希望读者注意分析批判。在个别地方,翻译时已作了删节,特此说明。

如引用本书,务请核对原文,并注明原著版本。

前 言

本卷是《国际事务概览》战后编第二卷，仍包括两年时间，但我希望下一卷能恢复以年度为基础的概述。

英联邦内部事务及中东事务仍不予介绍。省略前者是本丛书始终不变的特征，省略后者是因为乔治·柯克先生已专门撰写了一卷《中东，1945—1950年》，该书列入查塔姆大厦的概述第二次世界大战及其后果的战时编丛书。1950年之后，中东事务将在以后每年一卷的《概览》中再次出现。像前一卷一样，本卷对德国事务的论述仍作了限制，因为已计划在《概览》战时编中以相当大的篇幅来叙述对德国和奥地利的占领。

本卷在涉及的范围方面也比前一卷有较多限制。《国际事务概览，1947—1948年》是一套新丛书的开卷本，因此尝试概述世界的每一个角落看来是可取的。不过，在此之后，各条线索将根据场合与事件的需要而提及，虽然不一定每年都提及。本卷未提到拉丁美洲，有关拉丁美洲的线索将在另一年中提起。

霍特里教授和琼斯博士仍分别撰写有关经济与远东事务的文稿，对此我深表感谢。丹尼斯·福利厄特小姐仍协助编辑我们这一卷，从初稿到最后校样的每一阶段，她都有的放矢地、准确地提出了评论和纠正意见。

与本卷《概览》同时还出版了一卷《文件》，对于这项及时而艰巨的工作，《概览》的著者与读者都应感谢玛格丽特·卡莱尔小姐。

彼得·卡尔沃科雷西

1952年复活节

目 录

前言	1
导言	阿诺德·托因比 1
第一编 两大对手	11
第一章 美国的对外政策	13
第一节 美国与苏联	16
第二节 美国与欧洲	30
第三节 美国、亚洲与太平洋地区	42
第二章 苏联、共产党情报局以及和平战士运动	58
第三章 面对面：德国	85
第四章 军备	110
第二编 欧洲舞台	127
第一章 美国的伙伴	129
第一节 欧洲经济合作	129
第二节 防卫	161
(一) 希腊的内战	162
(二) 北大西洋公约与共同防御援助计划	170
(三) 欧洲的犹豫	193

(四) 重新武装德国	200
第三节 欧洲委员会	223
第二章 苏联的同伙	246
第一节 德意志民主共和国的建立	247
第二节 卫星国的党派政治	259
(一) 匈牙利	260
(二) 捷克斯洛伐克	265
(三) 波兰	271
(四) 保加利亚	273
(五) 罗马尼亚, 阿尔巴尼亚	278
(六) 东德	279
第三节 共产党和教会	284
(一) 匈牙利	288
(二) 捷克斯洛伐克	291
(三) 波兰	301
(四) 东德	306
(五) 巴尔干半岛国家	308
第四节 卫星国军队	311
(一) 东南欧	312
(二) 中欧	315
(三) 民主德国的人民警察	319
第五节 芬兰的异常情况	323
第三章 在被遗弃的国度	342
第一节 南斯拉夫	342
第二节 奥地利	372
第三节 西班牙	387

第三编 亚洲舞台415

第一章 核心地区417

第一节 中国417

第二节 中亚464

(一) 外蒙古467

(二) 新疆469

(三) 巴基斯坦西北边境472

(四) 西藏478

(五) 尼泊尔、锡金和不丹486

第二章 周边地区493

第一节 引言493

第二节 印度尼西亚502

第三节 马来亚522

第四节 印度支那544

第五节 日本577

第三章 朝鲜战争607

第一节 侵略的预兆607

第二节 侵略行动615

第三节 中国的干涉637

第四节 中国的动机649

第五节 印度的调停664

第四编 国际合作673

第一章	国际和平和安全	675
第二章	不发达地区	684
第三章	托管领土和非自治领土	698
第四章	意大利丧失的殖民地	705
第一节	1949 年解决的事项	705
第二节	利比亚	713
第三节	厄立特里亚	718
第四节	索马里兰	723
第五章	人权	727
第六章	联合国成员国	735

索引	741
----------	-----

导 言

1

阿诺德·托因比

在 1949—1950 年两年中，苏联与美国的冲突继续左右着世界大局。这一冲突在临近 1946 年底时已经公开化，它并不是由美俄双方的具体利害冲突所引起，因为在战后世界舞台上，这两个主要角色，并不像两次世界大战之间岁月里的德国、日本和意大利那样，觉得自己是“贫穷”的大国。它们各自已经占有的“生存空间”，在可以预见到的长远时间中，完全可以满足它们自己经济上的需要；它们各自的地理领域相距很远，互不交接，谁也碰不着谁。这一冲突的原因，不是出于贪婪，而是由于恐惧。从经济方面来说，两大列强在这个世界上也大有回旋余地，尽可各自生活，相安无事。可是，由于原子弹的发明，从军事方面来说，却把世界缩小到使两个巨人处于短兵相接的地位。它们的相互恐惧，是军事技术方面这一革命所造成的后果。美俄双方相同的思想状况，使它们在与对手进行竞争中，都竭力想把世界的其余部分拉到自己阵营里来。在这个世界已缩小成为两雄相争的一个角斗场的情况下，要是任何一方都不能依靠后退以躲避其危险的邻居，至少还可以在这里或那里弄到一些地盘，从而使隔开两个角斗者的要害地带离自己远些，而离其对手近些。华盛顿和莫斯科的两个政府就在这样一种气氛中推行其针锋相对的外交政策，而其影响则波及全球，甚至对原先是偏僻的地区如西藏和格陵兰也不例外。

• 1 •

在 1949—1950 这两年中，突出的大事有二：一是 1949 年 4 月 4 日北大西洋公约的签订；一是 1950 年 6 月 25 日 朝鲜战争的爆发。这两个历史性的标志，表明了这个时期美俄两国在世界不同地区所进行的斗争中的不同遭遇。俄国在东亚和东南亚所取得的成就抵销了美国在亚洲的西半岛（传统上称之为“欧洲”）所取得的成就。

当然，北大西洋公约的签订是美国所取得的一个重大的地区性胜利，因为它使西欧各国在美俄对峙中究应采取什么政策的争论告一结束。签署这个条约的十个欧洲国家从此毫无保留地与美国结成联盟。这一积极行动从心理上和政治上来说是很重要的，而在此以前，却曾有人提出过建议，即幻想在推翻纳粹统治之后，靠美国经济援助得以复苏、而且实际上靠美国经济援助得以生存的西欧，是否可以形成一个“中立集团”或“第三势力”。到了北大西洋公约签订之日，占领德国的三个西方国家对俄国封锁西柏林所进行的联合反抗已经取得了一次胜利。这是俄国人自己也不得不默认为，因为在几个星期之后，也就是在 1949 年 5 月 12 日，他们就把封锁解除了。这些事件凑合在一起，清楚地表明：在欧洲，西方列强这时已经重新取得了主动权。它们所要采取的下一步骤，就是创建必要的机构，结集必要的军事力量，将条约付诸实施。9 月在华盛顿，美国国会通过了一项共同防御援助计划，为重振军备提供经费。

西欧在这一时期实行政治结盟是一件具有头等重要性的大事，因为西欧这个小小的地区，尽管在第二次世界大战期间遭受了物质上的以及更难医治的心理上的严重破坏，但它仍然是自然资源、聪明才智和工业设施的一个仓库，其生产力仅次于北美的“民主国家兵工厂”。尽管当时西欧的军事潜力与北美相比是小的，但它在美俄较量中仍然是一个决定性的砝码。它与美国

的巨大资源加在一起，就使一个联合的西方社会在工业力量上比共产主义社会具有压倒的优势。反之，如果它落入俄国人之手，则会使力量上的差异缩小到这样的程度，以致可能诱使莫斯科的政治领导人冒险让苏联与美国决一雌雄。可是，美国对欧洲政策的重要胜利，却被这一时期俄国在亚洲所取得的胜利所抵销。尽管这些胜利并没有使俄国人眼前的军事力量的增长，可以与西方结盟所造成的军事力量的增长相比，但是俄国民族在耐心方面一向是很有素养的，他们的统治者在盘算了来自亚洲的增援之后，可能而且无疑会振起精神，认为从长远来看，这些增援将加强共产主义事业的力量。

诚然，这些亚洲国家刚刚开始在学习掌握外来的西方技术，并在贫困中筹建工厂，以使这种技术能结出财富与力量的成果。但是俄国的榜样已经表明，一个非西方民族是能够通过强行军的办法来缩短落后于西方的技术差距的，而且如今亚洲各民族也明显地行动起来。他们奋发图强的动力，来自他们在过去四三百五十年中一直软弱无能、屈居人下所激起的迅速高涨的愤慨心情。如果这一动机能收到成效，在技术效能上出现一种以当代西方标准来说即使是中等程度的增长，那么以其人口之众多，生活之节俭，工作之勤奋，再加上其辽阔的土地上未经开发的资源，就有可能使他们恢复过去曾经拥有的那种力量。在现已成为陈迹的西方“近代”史之前不那么反常的时代里，他们是拥有过这种力量的。因此，西欧在美国人手中虽是一笔立即可用的资产，而亚洲，对俄国来说，在隔了一段时间之后，却是大有指望的，尽管在更为遥远的将来，莫斯科的弗兰肯斯坦^①可能到头来

^① 弗兰肯斯坦，英国作家玛丽·沃斯通克拉夫特·谢利于1918年所著小说中的生理学研究者，他创造了一个怪物而自己被它毁灭了。——译者

会发觉他所亲手创造出来的那个怪物，不但威胁到他想加以威胁的前对手美国，而且也威胁到他自身。

使俄国在亚洲取得主动权的一系列事态发展，首先是中国国民党最终败于共产党之手，接着是北朝鲜向南朝鲜发动进攻。尽管北朝鲜政府、中国共产党政府和莫斯科之间的关系的真实历史是遮遮盖盖的，不让西方人看清，但其影响从两个方面来说无疑对西方是不利的。西方列强除了法国人已经卷入印度支那的战争旋涡，英国人已经卷入马来亚的战争旋涡之外，现在又不得不在朝鲜卷入另一场亚洲的战争。朝鲜战争使西方列强均处于紧张状态，并在西方阵营中引起了意见分歧和感情不和。

1949年9月21日^①，人民共和国宣布成立，标志着共产主义事业在中国的决定性胜利，接着在1950年2月14日签订了俄中条约^②。同时在1950年1月6日，北京的共产党中国政府得到了英国的承认，理由是它现已成为中国事实上的有效政府，可是美国不赞成英国这一行动，认为它操之过急，不愿跟进。此后，美国的政策受到远东一系列事件的干扰，先是北朝鲜在1950年6月向南朝鲜发动进攻，继之中国在11月^③介入战争。这就为美国承认共产党中国政府进一步制造了一个又一个的障碍。结果是美国和中国完全破裂，美国和它的西欧盟国之间出现了严重的不一致。

当北朝鲜人入侵南朝鲜和美国介入朝鲜战争的时候，华盛顿政府宣布美国海军已奉命保证福摩萨^④的中立化，务必使国民党军队和共产党中国军队都不得越过该岛与大陆之间的海

① 原文如此，实际上是1949年10月1日。——译者

② 指中苏友好同盟互助条约。——译者

③ 原文如此。——译者

④ 指我国领土台湾省，下同。——译者

峡,这样就把朝鲜问题和福摩萨问题连在一起了。从形式上看,这一行动是不偏不倚的,但实际上则有利于国民党,因为逃亡在福摩萨的军队显然不可能重新征服大陆中国,而由共产党人占领福摩萨则既办得到,又很有可能。美国这一禁令肯定会对中美关系产生至为严重的影响,因为福摩萨(像满洲一样)在中国人的心目中具有象征性的重大意义。它是被日本攫取的第一块中国领土(作为 1894 年战争的战利品),从此,福摩萨的地位已成为中国领土完整的严峻考验之一。北京共产党中国政府声称有权不准任何外国强行阻止在大陆上已经建立的统治推行到福摩萨,料想这项声明是会得到许多本国人同情和支持的,尽管他们并不对共产主义的信仰有所偏颇。

美国对福摩萨问题的态度,看来主要是出于战略上的考虑。要是美国不使用其海上力量来阻止共产党人从大陆来征服西太平洋上的一个海岛,那么菲律宾人和日本人会不会猜度下一步要轮到他们头上,并且因而得出教训:与其如此,不如早些采取迁就办法,先自与共产党国家谋和?在西欧人看来,早先当西欧各国政府像美国现在这样考虑问题时,美国舆论一向是称之为“帝国主义的”想法,而现在美国自己的所作所为,恰恰就是这一套。这种判断,并没有因福摩萨未由美国直接占领和管理而是由国民党占领和管理这一事实而受到影响,因为利用当地傀儡政权,一向是作为帝国主义的西欧列强过去经常使用的老办法。

尽管西欧人有鉴于他们自己一向的作为,不能厚颜地从道义上来谴责美国在福摩萨的帝国主义行径,但他们可以而且确实对美国这种放肆的作为表示不赞成,因为对这种做法,欧洲本身可能要付出代价。在西欧人的心目中,处于旧世界的远东海岸附近、作为西太平洋屏幕的一个海岛的命运,不可能与美国的

安全有多大关系。反之，如果美国在大陆火药库的东端投入一个火种而引起一场大爆炸，终于使大陆的西侧^①也卷进去的话，这倒是与西欧生死攸关的大事。美国的福摩萨政策对欧洲的命运是有密切关系的，欧洲人的这种忧虑，由于中国介入朝鲜战争而加剧了。在这场战争中，中华人民共和国和美国已成为两个主要交战国，因此，福摩萨问题看来已成为恢复和平的一个不可逾越的障碍。人民共和国很可能坚持把拥有福摩萨作为恢复和平的条件之一，而美国则认为，如果华盛顿和北京继续处于剑拔弩张的状态下，它就不愿答应这个条件。

除了对福摩萨的态度和感情方面存在这种差别之外，随着朝鲜战争的拖延不决，美国和西欧的舆论在如何进行这场战争的问题上，也出现了意见分歧。美国人从习性上来说是一个急躁的民族。过去他们在美洲大陆上清除丛林、野牛和印第安人的经验，使他们具有一种根深蒂固的信念，即采用激烈的措施，是可以一下子把种种令人烦恼的问题统统解决的。他们在遇到了难解的结子时，要是能把它们割断，就不想设法把它们解开。他们想割断朝鲜战争这个死结的感情冲动，由于下述情况而更为变本加厉：即他们在朝鲜战争中首当其冲因而感到既痛苦又忧急，特别是美国承受了联合国方面士兵的大部分伤亡。在美国公众看来，美国空军奉命不得轰炸中朝边境的中国那边的敌空军基地、军火库和军队结集点，这是十分令人恼怒的。而且，在美国人手中掌握着原子弹这一了不起的武器的情况下，为什么不用它来迫使共产党中国政府停止这场每天在使美国人遭受伤亡的战争呢？

在美国，对这些问题，既从它们本身的是非曲直，又作为美

① 指西欧。——译者

国国内吵吵嚷嚷的政党斗争内容而在进行着激烈争辩，而担惊受怕的欧洲听众，在听到美国人这种显然不负责任的争论，并感到他们自己国家和自己家庭的命运将被卷入的时候，不禁毛发悚然，不寒而栗。美国的西欧盟国一方面曾同意派出少量部队，在一个局部性的战争中与美国并肩作战，借以表明为了维护联合国组织的原则，西方社会的目标是一致的，但是它们毫不迟疑地认为，假如把战争扩大到朝鲜范围之外而又远远不能使战争结束的话，这就势必会使这场大火蔓延开来，直到西欧也将遭到与朝鲜同样的命运。它们深切感到它们处于一种迫在眉睫的危险之中，可能要被卷入一场比第二次世界大战更为深重的灾难，而这个对它们生死攸关的问题，却要根据美国国内争吵的结果来作出决定，美国的欧洲盟国竟无发言权。欧洲人的这些疑虑结果集中到麦克阿瑟将军这个戏剧性人物身上，他的坚强个性在人们心目中引起了尖锐的敌意而不是赏识。临近 1950 年底，当美国国内的争论达到最高潮时，反美感情的浪潮席卷西欧，甚至西欧一些负责人士方面也对美国的意图表示不信任，艾德礼先生 1950 年 12 月匆匆访问华盛顿，就显示了这一点。直到岁序更新，杜鲁门把麦克阿瑟免职，并终于开始就朝鲜战争停战进行预备性谈判之后，紧张情况才趋于缓和。

与此同时，在对东南亚的看法上，西欧和美国所扮演的角色，从某种意义上说是颠倒过来了，因为在这个问题上，美国的舆论存在着矛盾：一方面，对共产主义深怀敌意；另一方面，出于美国的传统而不赞成西欧的帝国主义。多亏美国在太平洋地区取得了一系列的胜利，才使日本人企图征服东南亚的浪潮退却了，而今目睹法国、荷兰和英国正在印度支那、印度尼西亚和马来亚竭力挣扎，试图夺回这些地方并保持其控制权时，美国人要不要赞同和支持西欧列强的军事行动，把这种行动看做是对